الأثنين الم

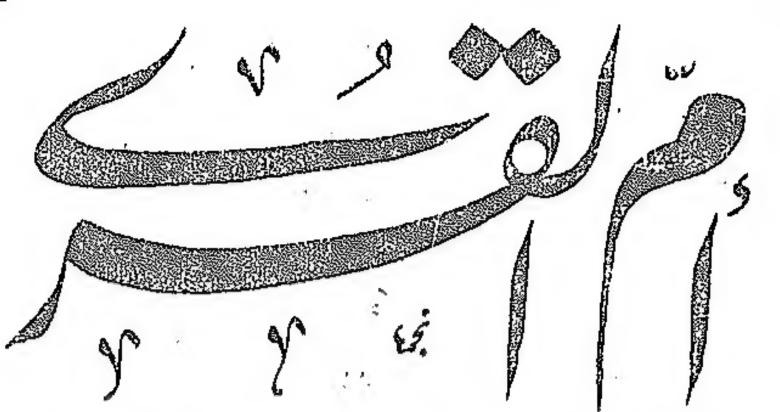
الثارِّثاء ' ٩

الدنم الدنع المسالة في المراق طهور المراق طهور المراق طهور المراق طهور المراق طهور المراق المهور المهور المهور المراق المهور ال

## الوال كادة

قال الحسن رحمه الله تعالى

الاخلاق للمؤمن قوة في لين ، وحزم في دبن ، وايمار في يقين ، وحرص على العلم ، واقتصاد في الفقة ، وبذل في السعة ، وقناعة في الفاقة ، ورحمة للجمهور، واعطاءفى كرم، وبرفي استقامة



(وَ كَذَلِكَ أُوحِينَا إِلَيْكَ مَرْ آنا عَرَبِيهَا لِتَنْذِرَ امَّ الْقُرَّى وَمَنْ حَوْلَهَا ) ( آرآل کریم )

ملاقة وحسان جوا

معاملة

المارة شرف الارديم

الحمد لله وحده والصلاة والسلام على من لانبي بعده من عبد العزير بن عبد الرجن الفيصل آلسهود

ملك المملكة العربية السعودية

بما أنه قد عقدت بيننا وبين حضرة صاحب السمو الامير عبد الله بن الحسين أمير شرق الأردر معاهدة صداقة وحسن جوار وبرتوكول تحكيم وملحق لا جل يأسيس الملاقات الودية بين بلادينا وقد وقما مندوب مفوض من قبلنا ومندوب مفوض من قبل سموه وكلاهما حائزان للصلاحية التامة المتقابلة وذلك عدينة القدس في اليوم الحاسر من شهرر بسع الثاني سنة ١٣٥٢ عبرية الموافق اليوم

السابع والمشرين من شم عوز ١٩٣٣ ميلادية. و مي مدرجة فما الي: حضرة صاحب ألجلالة اللك عبدالعزيز بن عبدالرحن الفيصل آل السعود

ملك الملحة العربية السعودية

وحضرة صاحب الدمو الامير عبدالة بن الحسين

امير شرق الاردن من - ية أخرى .

رغبة منها في تُبيت علاقاتهما المتبادلة بعقد معاهدة صداقة وحسن جوار قد عينا مندوبين مغوضين عنها لهذا الفرض وها:

عن جلالة ملك الملكة المربية السمودية:

سعادة فؤاد بك حزة وكيل وزارة الشؤون الخارجية فيحكومة جلالته عن مو امير شرق الاردن:

سمادة توفيق بك ابو الهدى رئيس وزراء أمارة شرق الاردن بالوكالة اللذين بمدان أطلع كلمنها الآخر على وثيقة تفويضه ووجداها صحيحتين وطبق الاصول قد انفقا علي ما يلي :

يسود بين الملكة العربية السعودية وبين أمارة شرق الاردن سلم دائم وصدافة وطيدة لا عكن الاخلال بهما ويتمهد الفريقان الساميان المتعاقدان بان يبذلا جهدها للمحافظة عليها وان يحلا مروح السلم والصداقة جنيع المنازعات والاختلافات التي قد تنشأ بينها.

يتمهد كل من الفريةين الساميين المتعاقدين بان بجافظ على حسن العلاقات مع الفريق الآخر وبان يسمى بكل مالديه من الوسائل لمنع استعمال بالاده قاعدة للاعمال غير القانونية او الاستمداد لهامافي ذلك الفزو - مما يكون موجها ضد السلم والسكينة في بلاد الفريق الأخر .

اذا ظهر لاحد الفريقين الساميين المتعاقدين الـ الاجراءات التي أيخذها قد لا تكفي لمنع الاشخاص الذين يقومون بالحركات غير القانونية المشار اليها في الفقرة الأولى من تنفيذها في بلاد الفرق الآخر فعليه أن يخبر ذلك الفريق الآخر عنها وعن التدابير التي أيخذها للوقوف في سبيل القيام بها.

الادة الثالثة يمين الفريقان الساميان المتعاقدان مامورين مخصوصين في المناطق المجاورة للمعدود يكو ونمسؤونين عن تنظيم التعاون العام وعن القيام بالتدا بيرالضروريه الفريقين الساميين المتعاقدين حيما يتلقيان هذه الافتراحات ان يتبادلا الاراء البروتوكول الملحق بهذه العاهدة

لتأمين تطبيق احكام هذه الماهدة . وعلى الحكومتين انتخبر احداها الاخري عن اسماء الاشمخاص المعينين لاجل هذا الفرض.

ولهؤلاء المأمورين أو من ينوب عنهم حق المخابرة فيما بالهم لاجل التعاون ولحل المسائل التي تحدث من وقت المي آخر على الحدود او بين العشائر وعليهم ان الامن في جهة الاخر .

عند ما يبلغ السلطات المختصة المدينة في المادة الثالثة أن في أراضيها استعدادات يقوم بها شخص مسلح أو اشخاص مسلحون بتصد ارتكاب اعمال السلب أوالمهب أو الفزو أو غيرها من الاعمال غير القانونية الاخري التي من شأبها الاخلال بالسدلم على الحدود بين البلادين بجب أن تنذر تلك السلطات

قاذا انضح أن الانذار المرسل إلى السلطة المحتصة قد لا يصل في وقت يمكنها من اندار الذين قد يتضررون من جراء الهجوم فيجب علاوة على ذلك اعطاء الاندار الى اقرب موظف . وفي حالة عدم امكان الاتصال به فالى القبائل المهددة .

في المالات الاضطرارية العاجلة بمكن اعطاء الانذار بمرفة أي مأمور يعمل بالنيابة عن السلطة المختصة التابعة للفريق الذي مجرى الاستعدادات في بلاده .

اذا بلغ السلطة المختصة التابعة لأحد الفريقين السماميين المتعاقدين أو أي شخص بعمل بالنيابة عنها أنه وقم ضمن إراضية ايعمل من أعمال السلب أوالنوب أو الغزو أو غيرها من الاعمال غير القانونية التي من شامها الاخلال بالسلم على المدود بين البلادين فله الحق في ابلاغ السلطة المحتصة التابعة للفريق الآخر عن ذلك وفي الحالات الاضطرارية المستمجلة له أن يبلغ اقرب مأمور تابع لذلك الفريق الآخر - وعلى ذلك الشخص الذي يصله البلاغ أن يتخذ التدابير اللازمة لاجل ارجاع جميع المسلوبات والمهوات باكلها فورا عما يتبض عليه

بحوزة المعتدين فيما اذا دخلوا الاراضي التي هو مستخدم فيبا . فان كان المتدون من البدو التابعين للبلاد الني دخلوها فتتخذ الاجراءات الضرورية لمحاكمتهم في تناك البلاد وأن عنوا من البدو التابيين المريق ثالث فانهم يدءون الفادرة البلاد التي دخاوها مع ألد ذهم بمحاكمتهم أن لم يفادروها. وان كانوا من البدو التابعين للفر بق الأخر الذي حصل الفزو في بلاد. فانه بعد ارجاع المهوبات التي معهم كاذكر في الفقرة الاولى تضبط اسلحتهم وتسلم الى حكومتهم ويضبط مما علمكونه مقدار يكني لتعويض الحسائر والاضرار التي يكونون قد اوقموها من جراء غروبهم وتسلم الى حكومتهم أيضا. تم ينذرون بلزوم عودتهم الى بلادهم الاصلية قان لم يفعلوا فيمنعوا من الاقامة على الحدود ومحاكموا على الجرائم التي ارتبكبوها . فان ضمن محافظتهم على لهدوم والسكينة بعد ذلك يسمح لهم بالاقامة بعيدين عن الحدود والافيطردون من البلاد التي التجأوا اليها .

لاجل تنفيذ احكام مذه الماهدة والمتافظة على حسن الصلات بوجه عام على الحدود بين البلاد فن مجتمع المسأمورون المينون عقنضي احكام المادة النالثة من هذه المعاهدة مرة في كل سنة اشهر على الاقل وفي فترات اكثر عند الاقتضاء ننسوية المسائل الني تختص عناطق ألحدود والمشائر الضاربة فبها

على الأمورين الخصوصين الممينين عقيضي المادة الثالثة حيمًا بنظرون في الامور الداخلة ضمن نطاق اختصاصهم عقتضي العرف والعادة السائدين في منطقة الحدود أن مراءوا القواعدالمامة البينة في اللحق المربوط بهذه الماهدة وعليهم أن يطبقوا ثلك القواعد بقدر الامكان لمدةسنة واحدة من تاريخ وضع هذه المعاهدة موضع التنفيذ وبد انها. هذه المدة يجوز الناورين الذكورين في أي وقت ان . يقدموا الى الفريقين السامبين المتماقدين أبة اقتراحات لتعديل هذه القواعد وعلى

ا فيما اذا كان الامن محتاج الى تعديل وتظل القواعد سارية الفعول الى أن يتغق الفريقان على وقف العمل بها أو علي تعديلها .

### المادة الثامنة

جميع القرارات التي تقرر بالإنفاق الشترك من قبل المأمورين المعينين بحوجب يتبادلوا المعلومات فوراً عما يقع من حوا ث في جهة أحدهم مماله علاقة بسلامة الثالثة في المسائل التي تنشأ على الحدود أو فيما بين القبائل تدون خطيا ويوقع عليها كل من المأمورين وقت الإنفاق وتصبيح نافذة المفعول ومعمولا بها في الحال أما الامور التي لايتمكن المامورون من الإنه ق عليها فتحال الى حكومتى الفريقين الساميبن المتعاقدين لاجل حاما بالاتفاق بينهما وجميعالقرارات المتخدة ينتيجة هذا الانفاق ــ تنفذ من قبل السلطات المختصة لدي الفريقين الساميين المتماقدين خلال ثلاثة اشهر من تاريخ أيخاذ القرار المهائي .

يبطل مفعول المادة السادسة من معاهدة حده مدة سريان مفعول هذه

لقبائل الفريقين التي تنتجع عادة جهتي الحدود لاجل الرعي أوالسا بلة حرنة الانتقال من مكان الى مكان في البلادين الا اذا وجدت أحدي الح كومتين ضرورة لتحديد حرية الانتقال هذه لاجل مصلحة النظام العام أو يسبب ضرور يةافتصادىة .

ليس في هذه المادة ما يؤثر على المجافظة على الحقوق الثابتة المنصوص عليها في المادة الرابعة من معاهدة حدة وكذلك ليس في هذه المادة ما بخل بالمنتع بالحقوق القرره بموجب المادة الله عشرة من معاهدة حدة باى وجه من الوجوه ولاي سببس الأنساب

لا يجوز لاحد الفريقين الساميين المتعاقدين أن مجبر رعايا الفريق الآخر على الالنحاق بالة قوات مسلحة نايعة له نظامية كانت أوغير نظامية .

ولا مجوز لاي فريق من الفريقين الساميين المتعاقدين اب يسمح لرعايا الغريق الآخر بالاستخدام في قواله السلحة اعتباراً من تاريخ وضع هذه الماهدة موضع التنفيذ الا ادا استحصاوا قبل ذلك على تابعية الفرق الذي يريدون الاستخدام عنده وأعانوااستعدادهم لترك تابعيتهم الاصلية ان كان هذا مشروطا في نظام تابعية بالادم الاصلية مع العلم بان حكومهم الاصلية حرة حين دخوهم الى اراضيها أن تتخذ ضدهم الاجراءات المنصوص عليها في قوانينها .

ان اسماء الاشداص الذين يتجنسون ويتجندون بعد وضع هذه المعاهدة موضع التنفيذ تبلغ بالطرق السياسيه الىحكومة بالادهم الاصلية .

### المادة الحادية عشرة

يتعهد كل من الفريقين السامبين المتعاقدين بان عنم أيا كان من مأموريه من اجتياز الحدود بين البلادين بدون أذن الفريق الآخر لاى سبب كان وباية واسطة كانت مع استثناء اجتياز الأمورين والسعاة للحدود لاجل المحافظة علي التماون النصوص عليمه في الواد الثالثة والرابعة والحامسة والسادسة والسابعة من هذه الماهدة .

مع مراعاة الاحكام الواردة في مفاهدة حدة فديما يتعلق بشقلات العشائر والحجاج والتجار يتمهد الفريقان الساميان المتعاقدان تمهدا متقابلا بالامتناع عن الترخيص للاجانب القيدين في بلاديهما أو القادمين منها أو رعايا الفريقين المتماقدين باجتياز حدود بلاد الفريق الآخر يقصد السياحة أو الاكتشاف أو الصيداو أى قصد آخر بدون المصول على اذن سابق من السلطات الختصة للفريق الذي يمنيه الامر وبتثبيط عزءتهم عن ذلك ولا يكونان مسؤولين عن سلامة هؤلا. الاشخاص أذا كان دخولهم بدون أذن سابق •

### المادة الثالثة عشرة

كل اختلاف قد يحصل بين الفريقين السامين المتعاقدين فيما يتعلق بتفسير أو تنفيذ احكام هذه الماهدة أو احكام غيرها من الانفاقيات الني تتناول الملاقات بين الفريقين يحال بالانفاق بينها الي التحكيم الذي مجري بموجب

### المادة الرابمة عشرة

حررت هذه المعاهدة من نسختين باللغة الدربية وعلى الفريقين السماميين المتعاقدين ابراءما وتمادل قرارات الابرام باقرب وقت وتصير نافذة اعتبارامن تاريخ تبادل قرارات الابرام . ويعمل مها مدة خس سنوات ابتداء من ذلك التاريخ . وان لم يمان أحد الفريقين السياميين المتماقدين الفرق الآخر قبل انتهاء السنوات الحس بستة اشهر أنه يريد أبطال الماهدة فتبتى نافذة ولا نعتبر باطلة الا يعد مضى سنة أشهر من اليوم الذي يعلن فيه أحد الفريقين أبطالها

واثباتا لذلك وقع المفوضان المذكوران على هذه العاهدة في مدينة القدس الشريف في اليوم الحامس من شهر رابيع الثاني منة ١٣٥٧ هجرية الوافق لليوم السابع والعشرين من شهر تموز ١٩٣٣ ميلادية .

(التوقيع) فؤأد حمزة المندوب المغوض عن المملكة العربية السمودية (أَلْتُوفِيعُ) تُوفِيقَ أَبُو الْهُدَى المندوب المغوض عن امارة شرق الاردن

## الروتو كول تحكم بسم القرائرجمه الرحيم

عملا بالمادة الثالثة عشرة من معاهدة الصداقة وحسن الجوار التي وقعناعليها في هذا اليوم بصفتنا مندويين مفوطين عن جلالة الملك عبدالعزيز بن عبدالرحمن الفيصل آل السعود ملك الملكة العربية السعودية وسجو الإمير عبد الله بن الحسين امير شرق الاردن وبناء علي التفويضين الممنوحين لنــا قد اتفقنــا على انه !ذا أحيلت اية قضية الى التجكيم بمنتضى المعاهدة المذكورة فيجري التحكيم وفافأ لدواد التالية :

يجرى التحكيم بواسطة محكين اثنين ينتخب كل من الفريقين الساميين المتعاقدين واحدا منها برئاسة شخص ثالث يمين بالطرق البينة في المادة الثالثه من هذا البروتوكول.

اذا أتفق الفريقان الساميان المتعاقد أن على أن محيلا الى التحكيم أى خلاف كان وفقا لاحكام المادة الثالثة عشرة من معاهدة الصداقة وحسن الجوار الموقع عليها فهذا اليوم عليها ان بعدامذ كرة مشتركة عن الامور المراد حاما بالتحكيم تم يعين وتيس لهيئة التحكيم وفقا الدادة الثالثة من هذا البرو وكول. وتقيدم اليه نسخة من المذكرة المشتركة عن الامور المراد حلماً. وعلى كل فريق أن يقدم له في مدة لا تزيد عن الشهر من وقت تبسيته مذكرة عن حججه لاثبات حقه. ويحق لكل من الفريقين الساميين المتعاقدين أن يقدم للرثيس أية مذكرة اخري فيها يختص بدعواه في أي وقت كان في مدة ثلاثة أشهر من تسميته . وعلى كل فريق أن يقدم الى الفريق الاخركل المستندات التي يقدمها الى الرئيس.

يبيين رئيس لجنة التحكيم بالانفاق بين الفريقين خلال شهرين من ناريخ الاتفاق على إحالة القضية للتحكيم

على رئيس لجنة التحكيم أن يدعو اللجنة للاجماع في مكان ينتخبه بعد مشاورة الفريقين الساميين المتعاقدين وفي الناربيخ الذي يعينه بعد مشاورة ما ال بشرط أن لا قبل المدة التي تنقضي بين تعيينه و بين ذلك التاريخ عن ثلاثة اشهر ولا تتجاوز سنة اشهرو تعطى لجنة التجكيم قرارها خلال ثلاثة اشهر من الناريخ

### الادة الحامسة

نكون لجنة التحكيم حرة في اقرار الخطة الني تسمير عليها وبتعهد الفريقان الساميان المتعاقدان بان يقدما لها جميع النسهيلات والمساعدات المكنة التي تطلبها القيام بمهمتها.

### المادة السادمية

ا كل من الفريقين الساميين المتعاقدين أن يعين شخصا أو أكثر لبسط وجهة نظره في المسائل المحتلف عليها إمام هيئة التحكيم.

### المادة السابية

يتمهد الفريقان الساميان التماقدان تمهدا قطعيا بقبول القرارات التي بصدرها الحكون في السائل الحالة اليهم وتنفيذها وللمحكمين أذا أقتضي الأمر أن يتخذوا قرارهم بالاكثربة .

### المادة الثامنة

تدفع كل من الحكومتين روانب ونفقات الحـكم المعين من قبلها ونصف روانب و نفقات الرئيس والسكتاب وغيرهم بمن يحتاج الحركمون الى مساعدتهم

يصبح هذا البروتوكول نافذ المفعول اعتباراً من الربيخ تبادل النسختين المبرمتين من قبل الفريقين الساميين المتماقدين وبيتي نافذ المفعول بيقاء معاهدة الصدافة وحسن الجوار المعقودة بينعما في دنا التاريخ وعلى الفريقين الماميين المتعاقدين أن عددا مفعوله الى ان يصدر الحسكي الة قضية قد أحيلت الى التحكيم عوجبه قبل المهاء مفيول تلك المعاهدة.

واثباتا لذلك قد وقمنا على هذا البروتوكول في مدينية القدس في اليوم الحامس منشهر ربيع الناني اسنة ١٣٥٧ هجرية الموافق لليوم السابع والعشرين منشهر تموز لسنة ١٩٣٣ ميلادية .

(التوقيدع) فيؤاد حمزة مندوب الملكة العربية السعودية ( التوقيـ م ) توفيـ ق أبو الهدى مندوب أمارة شرق الاردن

## الملحق

المشار اليه في الحابة السيايم، من معاهدة الصداقة وحسن الجوار

١ : شهادات لاعادة النهوبات

في كل حالة من حالات اعادة المنهوبات عقتضي احكمام معاهدة الصدافة وحسن الجوار لاجل تسليمهما لاصحابها على المسأمور المحصوصالمين بموجب المادة الثالثة من المعاهدة المذكورة أب يعطى للشخص الذي يستلم المنهوبات شهادة رسمية بالشكل الان موقعا عليها منه:

انا الموقع امضائي أدناه أشهد بما ياني :

اولا - أن العاد الان من الاموال والمواشى هو محسب ما علمناه من تنبجة تجقيقاتنا عبارة عن جميع المنهوب الذي استولى عليه المعتدون في الحادثة التي وقعت في موقع ...... بتاريخ .... بتاريخ بين افراد قبائل بسيستيسسين وافراه قبائل .....

مع استثناه الإشياء الآتية التي لم يمكن أستردادها وهي ..... ثانيا ـ ان الاموال والمواشي المعاده الآن هي كل ما استرجعناه من المتدين الي هذا التاريخ باكمه - وعوضا عن الاشياء التي نشهد بانه لم مكن

الجمول عليها بسينها لفقدامها وهي بالمستنب برور المالية ا

..... واشهد بانها ذاتِ قيمة معادِلة المفقود الذي لم يتسن الحصول عليه . وعلاوة على ذلك سيتخذ كل ما يمكن من الأجراءات لاسترداد أية منهوبات الحرى ثما لم يسترجع من المعتدين وعند استردادها تعاد السكم مصحوبة بشادة أخرى .

لايسم محجز الحلال او الاموال في أي جانب من جانبي الحدود لالزام أعادة حلال أو أموال أخري منهوبة ويعتقد أنها محرزة بصورة غير مشروعة في الجانب الاخرمن الحدود. ولا يؤم هذا البند في حقّ السلطات في كل جانب من جانبي الجدود في عارسة هذه الطريقة لالزام اعادة الحلال او الادوال المحرزة بصورة غير مشروءة في بلادها فنط.

## العسرايف

لا مجوز النبض على المواشى الني توجد بحوزة رعايا احد الطرفين من قبل مأموري الطرف الآخر بحجة انها (عرايف) الافي حالة كون هذه الواشي جزءا من المهوب في غزوة لم يصدق المأمور المساول في الجمة الاخري على الهاعيد بأكله فني مثل هذه الحالة بمكن حجز المواشي على ان محصل انفاق نهائي يشأنها بين الفريةين .

لا يلتفت الى طلبات أعادة المواشي المدعى أنها عرايف مأخوذة في غزوة قد سويت نهائيا بين الفريتين .

على كل من الفريقين أن يستحصل من القاتل التابع له دية المقتول مرف الجانب الآخر مالم يكن المقتول متمديا متعمدا وتحسب الدية باعتبارعشرنياق مابين الثنية والرباع مالم يتغنى القرباء القاتل والمقتول على أن بينهم عادة ثابتــة بدفع الدية عمدل آخر .

## ٥ : التمويض عن الجسائر

ان الاشخاص الذين مرتبكيوب عدا جنايات اعتداء كالفزو والسطو بلزمون يتمويض جميع الخسائراني تلحق المنكوبين منجراه الاعتداء فيفرمون مثلا المواشي التي تقتل في المركة أو التي تمهب فتموت أو تفقد حيمًا المكون في حوزتهم وعلى المأمور المخصوص المعين عقنضي المادة الثالثة من معاهدة الصدافة وحسن الجوار المستول عن محصيل واعادة المهوّب أن محصل من المعتد و أشياء من ممتلكاتهم يمادل قيمها ثلاث الجيمائر وعليه أن يسلمها مسيم المهوب عتنضى الغةرة الاولى من هذا الملحق وعكن للمأمور التربع للبلاد أني يكون المنكوبون من رعاياها أن يستحصل على أبة بينة يراها مناسبة يخصوص الخسائر ويقدمها للمأمور التابع للفريق الآخر الذي يستحصل المنهوب.

عند اعادة الاموال والمواشى المنهونة بجبانلا يخصم منها أيشىء مقابل الحدمة او المكافأة او اجرة الرعاة أو المصاريف بـ وأن كان الفريق الذي يحصل المنهوب قد صرف مثل لك المصاريف قائه حر في استحصالها من أموال المعتدين - أما مكافأة الشخص الذي يجد جالا ضالة ويحفظها الى ان يصير طلبها من قبل صاحبها فستكون باعتبارجنيه واحددهب عن كل خسة جمال بشرط ان يكون من وجدها قد أيلغ عباوجده وقت جدوثه ولم إناول اخفاءه .

## ٧: تسريف البدو

لاجل تطبيق أحكام معاهدة الصداقة وحسن الجررار يعتبر بدويا كلشخص يقبض عليه مشتركا في غزو يقع من قبل القبائل الرخل مالم يثبت عكس ذلك امام جهة الاختصاص.

في ٥ ربيع الثاني ١٩٣٧ أأو أفق ٧٧ تموز ١٩٣٣ مندوب الملكة المربية السعودية

(التوقيع) فؤاد هزه مندوب أمارة شرق الاردرث

توفيق أبو المدي

فبعد أن اطلعنا على عدد المعلودة السالغة الذكر وامعنا النظرفيها صدقناها وقبلناها واقررناها جملة فيجمعوعها ومفردة فيكل مادة وفقرة منها يكا اننانصدقها وأبرمها ونتمهد ونعسد وعدآ ملوكيا صادقا باننا سنقوم يحول الله عا ورد فيها و الاحظه بكال الامانة والاخلاص وبأننا لن نسمح بمشيئة الله بالاختلال بها بأي وجه كان طالما يحن قادرون على ذلك .

ووقعناها بيدنا والله خير الشاهدين.

حرر في قصرنا في الرياض في اليوم الثاني عشر من شهر رجب ١٣٥٢ ( الموافق ٣٠ أكتوبر ١٩٣٣ ) .

(التوقيم الملوك) ( الحاتم الملوكي )

## الكيب المنادلة تبودلت مع الماهدة الكنتب الآتية:

وربيع الثاني ١٩٥٧ / ٢٧ عوز ١٩٣٠٠ سمادة توفيق بك أبو الهدى الأفيم

رئيس وزراء أمارة شرق الاردن بالوكالة

بالاشارة إلى المادة الثالثة من معاهدة الصداقة وحسن الجوار التي وقعنا عليها في هذا اليوم انشرف بان أخبركم بما يأتى :

اولا: انالمأمورين المفوضين المفينين من قبل حكومة جلالةِ اللك في الوقت الحاضر مرف أجل تنظيم التماون العام في المنامات الجاورة المحدود بين بلاديناهم:

- ١ امير تبوك فيما يتماق بالقضايا العائدة لمنطقة أمارتي تبوك وضياء
- ٣ أمير القريات فيما يتماق بالفضايا المائدة لمنطقة و دى السرحان
  - ٣ او أي مامور آخر يعمل بالنيابة عن الامبر و المذ كورين .

ثانياً: ميكون في امكان المأمورين الآنني الذكر الاستفادة من المركزين اللاسلمكين الموجودين في تبوك والقريات لارسال وقبول المراسلات اللاسلكية التي تقضى الضرورة باجرانها فيما بينها وبين المأمور أو المأمورين الذين تفوضهم حكومتكم القيام بالاعمال الممانية .

ثالثاً: يعقد الاجتاع المنصوص عليه في المادة السادسة من معاهدة الصدافة وحسن الجوار في المكان الذي رتم عليه الانفاق في كل مرة بين المأمورين المخصين ولا ترى حكومتي مانقاً من عقد الاجماع الاول

رابعاً: ليس من الضروري أن يحضر كل من أميري ببوك والقريات في كل اجماع ومجوز أن ينوب أحدها عن الآخر لحل الفضايا المائدة للفريقين و أكون ممتنا لمسمح فيها لوافد يموني باخذكم علما عامر أعلاه مع أعلامي باسماء المأمورين والمراكز اللاسلكية المعينين من قبل حكوم يتم من أجل الاغراض عينها .

وتفضلوا يقبيول فائن الاحترام (التوقيم) فؤاد حزة منذوب المملكة العربية السعودية

> ٥ ربيع الثاني سنة ١٩٣٧ / ٢٧ عوز سنة ١٩٣٣ سمادة فواد بك جزة الانخم وكيل وزارة الجارجية للمنسكة العربية السعودية

### : يا صاحب السعادة :

تشرفت باستلام مذكرة سعادتكم مهذا التاريخ بخصوص الترتيبات بشأن المأمورين الجموصين المنصوص عليهم في المادة الثالثة من معاهدة الصداقة وحسن الجوارالتي وقعناها اليوم وقبد احطت علما بمحتويات مذكرتهم واتشرف بان اخبر سعادتكم عا هو آت :

اولا: أن المأمورين المخصوصين المفينين من قبل حكومة سمو الامير في . الوقت الحاضر من اجل تنظيم التعاون العام في المناطق المجاورة المحدود

### ين بلادينا هم:

- (١) قائد الجيش العربي .
- ( ٧ ) قائد منطقة البادية .
- (٣) أي مأمور يعمل بالنيانة عنفها .

ثانيا : سيكون في امكان المامورين الآنني الذكر الاستفادة من المراكز اللاسلكية الموجودة في الازرق والمدورة وباير لاجل ارسال وقبول الراسلات اللاسلكية التي تقضى الضرورة بالجرائبا فيما بينهم وبين المأمور أوالمأمورين الذن تفوضهم حكومتكم للقيام بالأعمال الماثلة. ثالثا: نوافق حكومتي على أن الاجهاعات المنصوص عليها في المادة السادسة

من معاهدة الصداقة وحسن الجوار تعقد في المكان الذي يتم عليه الاتفاق في كل مرة بين المأمورين المنصوصين وأن ينعقد الأجماع الاول في قريات الملح .

وابعا: قد عت الموافقة على أنه ليس من الضروري أن يحضر كل من المأمورين الخصوصين المعينين من قبل الحكومتين في كل اجماع ويجوز ان ينوب احد المامورين الممينين من قبل الحنكومتين عن الآخر القضايا المائدة للمأمور الفائب

و تفضلوا بقبول احترامي الفائق

توفيق ابو المدي ( التوقيع ) مندوب امارة شرق الاردن

> الكشاب الثالث ن ربيع الثاني سنة ١٩٣٧ / ٢٧ تموز سنة ١٩٣٧ سمادة فواد بك حزه الالخم وكيل وزارة الخارجية للمملكة العربية السعودية

## يا مياحب السمادة

بما أنه ظهر لسوء الحظ أثناء المفاوضات المتعلقة بمعاهدة الصداقة وحسرف الجوار التي وقمنا عليها في هذا اليوم انه من الصعب الوصول الي تفاق تام بشأن جنسية المهائر لي الشرف أن أثبت في هذا الكتاب ما فهمته بنتيجة المفاوضات حكومة شرق الاردن فيما يتعلق بالعشائر المختلفة المشاراليها في المفاوضات المبحوث عنها وتمتبر حكومة شرق الاردن أن أي أنفاق ثم بهذا الشأن يظل نافذاً مدة دوام المهاهدة المذكورة على أن يكون عرضة للتعديل عند أنتهاه تلك المدة . · ه ــ قد تم الانفاق على اعتبار العشائر التالية من النبعة الاردنية :

حويطات الشال ( ابن جازي ) ويشمل ذلك العطون

بنى صحر المنسي

فخذالدبورمن العمران بني خالد

> المجايا بني حسن

٧ - قد تم الاتفاق على اعتبار المشائر النالية من التبعة السعودية : حويطات مهامة والقبائل أوافعة الى جنوبها

هتم وعنزة المجاز

العمران ما عدا فخذى الدبور والربيميين

جميع المشائر الاخرى القاطنة في الاماكن الوافعة جوبي هذه العشائر ₩ - أن حكومة شرق الاردن مستمدة للاعتراف باءتبار بني عطية من التبعة السعودية ما عدا الاشخاص المبينة اسماؤهم في القائمة المرفقة بهذا المكتاب وافراد عائلاتهم الماكنون معهم فأنحكومني محتفظ محق اعتبار هؤلاء الاشخاص وعائلاتهم من التبعة الاردنية .

٤ - مُحتفظ حكومة شرق الاردن بحق اعتبار افراد الربيوين فحذ عشيرة العمران من التبعة الاردنية .

ه -- لا تستطيع حكومة شرق الاردن ان تقبل برأي الحكومة العربية السعودية القائل بأن جميع افراد الشرارات تم رعايا البلاد العربية السمودية وان عكومة شرق الاردن تحتفظ بحق اعتبار افر ادالشر ارات رعايا اردنيين في بلادها .

٣ - تمتير حكومة شرق الاردن أن جينع أفراد قبيلة السرحان ماعدا الافراد الذين اصاءم من قبيلة السرحات الاصلية ولكنهما صبحوا مستقرين دا عيا( حاضرة ) في الاراضي السعودية مجب أن يعتبروا من رعاياشرق الاردنوقد أخذت حكومة شرق الاردن علمايقبول الحكومة العربية السعودية بوجهة النظر هذه بشرط تحفظي وضعتموه معادتكم قيابتهاق بالاشخاص الخسة المبينة أسماؤهم فيما يلىمع عائلاتهم وهم الذين تطالب الحسكومة العربية السعودية بهم كانهم رعاياها أي:

- (١) ابن خيس واقاربه.
- ( ۲ ) این مذهن واقاریه
- ( ١٠ ) أبن متعب واقاريه .
- (٤) اس مظهور واقاربه .
- (ه) ابن مرزوق واقاربه.

وتفضلوا بقبول اخترامي الفائق

مندوب امارة شرق الاردن ملحوظة: ﴿ ارفق مِذَاال كتاب كشف بأسماء أفراد بني عطيه عربان الشمال ؟ .

النكناب الرابع ه ربيع الثاني ١٩٣٣ / ٢٧ عوز ١٩٣٣ سمادة توفيق بك ابو الهدى الالخم رئيس وزراء امارة شرق ألاردن بالوكالة

## يا صاحب الشمادة

أنشرف بأعلامكم بامثلامي المكتاب الذي تفضلتم بتوجيه الى بشأن الصور بات التي نشأت أثناء البحث في عقد معاهدة الصداقة وحسن الجوار التي وقمنا عليها في هـذا اليوم عن اختلاف وجهات النظر في تابعية بعض القبائل الواقعة في المواقع القريبة من الحدود بين البلادين وعدم امكان الوصول الى اتفاق حاسم بشأنها . ويسرني أن أوضح لـكم في هذه المذكرة الجوابيــة وجهة نظر حكومة جلالة الملك في هذا الوضوع مع العلم بأن اى اتفاق وصلنا اليه في ذلك الشأن يظل معتبراً ما دامت معاهدة الصداقة وحسن الجوار المشار اليها سارية المفمول وللفريقين حتى إعادة النظر في ذلك بعد انتهاء سدتها .

٩ ــ مم احتفاظ حكومة جلالة المات بحقوقها التي قد تنشأ عن حصول أية تسوية نهائية لملكية مقاطعة المقبة ومعان فانها لأعانع في الوقت الحاضر في اعتبار القبائل القاطنة فيهاكانهافبائل أردنية كما أنها نوافق على التابعية الاردنية للقبائل الاخري التي وردت في الفقرة (١) من مذكر تـــكم . ٧ ... من المتفق عليه أن الفيائل الآنية وغيرها من القيائل الواقعة الى

الجنوب والشرق منها هي قبائل عربية سعودية أي : عنزة أهل الجنوب

حويطات نهامة العمران ماعدا الدبور بىلى سائر القبائل ألثي تقع ديرتها ألى شيمر كمجل الجنوب من هذه القبائل

٣ - قد أحطت علما بأن حكومة شرق الإردن تعترف بأن قبيلة بني عطية هي قبيلة عربيسة سمودية وقد أحطت علما بكشف أفراد بني عطيسة الذبن تعتبرهم حكومة شرق الاردن كأنهم اردنيون بسبب استقرارهم في بلادها والمرفق بمذكرنكم الآنفة الذكر ومع استمداد حكومة جِلالة اللَّكُ للموافقة على استثناء بعض الافراد الواردة اسماؤهم في الكشف فانها لا تستطيع أن توافق على أعتبار الكشف نهائيا وشاملا لافراد أردنيبن فقط.

 إن التحفظ الذي وضعه حكومة سعادتكم بشأن فرقة الربيعيين من العمران لا استطبع ان اوافق عليه .

ه ــ انني أو كد لمكم في مذكرتي هذه ان حكومتي لا تستطيع ان تغير وجهة نظرها فيما يتعلق باعتبار جميم الشرارات من القبائل العربية

٣ – لا تري حكومة جلالة اللك مانعا من اعتبار قبيلة السرحان اردنية النابعية مع استثنائين قد وافقت حكومة سعادتكم عل اعتبار أولها واخذت علماً بالثانى منها وذلك أن جميع خاضرة السرخان المقيمين في الاراضي العربية السعودية هم عرب سعوديور وأن الإفراد الآنية العاؤم من البادية وعائلاتهم هم عرب سعوديون أيضا أي :

(۱) ابن خمیس واقاربه

- (٧) ابن مدّهن
- (٣) أبن متعب
- (٤) ابن مظهور
- (ه) ابن مرزوق

وتفضلوا بقبول فاثق التحية والاحتزام

(التوقيع) فؤاذ حمزة مندوب الملكة العربية السعودية

ه ربيع الثاني سنة ١٣٥٧ / ٢٧ تموز يوليو) سنة ١٩٣٣ سعادة فؤاد بك حمزه الأنخم

وكيل وزارة الخارجية للمملكة العربية السمودية

### يا صاحب السمادة

في اثناء المباحثات التي دارت لعقد معاهدة الصداقة وحسن الجوار التي وقدنا عليها في هذا اليوم جري البحث حول أتفاق الفريقين الساميين المتفاقدين بصورة متقابلة على عدم متابعة او تعضيد المطالب الناشئة عن غزوات أواعمال اخرى بماثلة لها بما هو مبين في المادتين الثانية والرابعة من هذه المعاهدة والى يدعى بالها ارتكبت على كل من جانبي الحدود قبل توقيع المعاهدة المشار اليها. اتشرف بان استملم عما اذا كانت الحكومة العربية السعودية توافق علي هذا الاقتراح وفي ثلاث الحالة افترح بالنيابة عن حكومة شرق الأودن بان يعتبر كتابي هذا مع جواب سوادتكم كوثيقة قطعية لتسجيل الانفاق على ذلك . وتفضاوا بقبول احترامي ألفائق

(التوقيع) توفيق ابو الهدى مندوب امارة شرق الاردن

> ه روم الان ۱۳۵۲/۱۳۵۲ وليو ۱۹۳۳ سمادة توفيق بك ابو الهدى الالخم رئيس وزراء أمارة شرقى الأردن والوكالة

## يا صاحب السعادة

اتشرف باخباركم باستلاى كتابكم بتاريخ اليوم بشأن اتفاق حكومتينا على عدم متابعة او تعضيد المطالب الناشئة عن غزوات او ابة اعمال اخرى ما لة هاماهومنصوص عليه في المادتين الثانية والرابعة من معاهدة الصداقة وحسن الجوار منى كانت هذه المطاليب ناشئة عن وقائع حدثت قبل تاريخ توقيع المعاهدة. انني افهم أن هذا الترتيب خاص عطاليب رعايا فريق الواحد من رعايا الفريق الآخر ولا يشمل بالطبع المطاليب التي يمكن أن تكون مطاوبة من آ رعايا الفريق وهم مقيمين في بلاد الفريق الآخر .

فني هذه الحالة يسرني ان أخبركم ان حكومة جلالة الملك توافق على ذلك ويمتبركة إبى الجوابى هذا مع كتابكم الخطابي كوثيقة رسمية بتسجيل الاتفـاق على ذلك الموضوع وتفضلوا بقبول فائق احترامى

(التوقيع) فؤاد حزة مندوب الملكة الهربية السعودية

تعلن المحكة الشرعية السكيري ان اسحاق

ابن محد زيني الجاوي الجمي التابع المملكة

العربية السمودية قد أنهني اليها بأن من الجارى

في ملكه وآل اليه بالطريق الشرعي كامل

الحوش القائم عليه بمض ابنية من الحجر والطين

والنورة الشتمل علىصندقه من الحشب والتنك

علي شكل الجملون وعلى ارضام مضفرة بالاحجار

الكائن ذلك بمكة المكرمة بالموضع الشهبر

بالفاق من معلة النقا القائم ذلك كله بالحركر على

وقف الشريف غالب المحدود ذلك شرقا بالزقاق

الفير النافذ تمة وعام الحدمنه ملك محدسال عتيق

الزواوي وغر باالزقاق الوصل الى على جبل قرن

وشاما يملك الحاج محدالغربي النجارويمنا الزقاق

الموصل الى الجبل الذكور وبه الباب و طلب

اذلك حجة استحكام وحيث قدتمت الإجراءات

القانونية في ذلك فعلى كل من بدعى حقاً في ذلك

فليراجع المحكمة في خلال شهر من تأريخه واذا

مضت المدة فلا تسمع له دعوى ولاعلام العموم

بما أن عبد الله بن محد الكاف الحضري

باقروان قدم الى المحكمة الكبري بطلب اخراج

حجة استحكام لكامل قطعة الارض القائم

عليها ارضام من الججارة وصندقة من الخشب

على هيئة الجَاوَلُ وعلي منافع ومرافق وحتوق

شرعية الكائنة بمكة المشرفة بعلو جبل السبرج

البنات من حارة اجياد المحدودة بحدود اربعة

شرقابالارض البيضاء الجارية في ملك محد مجنون

البخاري وغربا الارض الجارية في ملك سالم

ابن سعيد أبو السباع وشاماً علك سالم بنسبيد

أبو السباع المذكور أيضا ويمنا بملك السبيد

ابراهيم وطول هذه الارض المحدودة المذكورة

من الشرق المالغرب النيء شر ذراءاً وتصف

ذراع وعرضاً من الشيام الى الين خسة عشر

ذراعاً كل ذلك بذراع الممل الماري وذكر

اله قدآل اليه ذلك بالشراء بموجب وثيقة عادية

صار الاعلان بما ذكر فكل من له معارضة في

ذلك فليراجع الجمكة المذكورة في خلال شهر

تقويم الهلال

اعتبارا من تاریخه ولذا نحرر ک

مطبرعات حديثة

مذلك صار نشره

# 

## مراز البلك المعظم

## يستعرض الجنا

جاونا من من المان في الرياض البرقية الأثنية: أستعرض جلالة الملك المعظم صباح يوم السبت الماضي قسما من القوات التي صدراليها الامر بالنوجه الى الجنوب ويقدر عدد هــذا القسنم بعشرة آلاف مقاتل .

وكان الاستعراض من الهمج المناظر التي تجلت فيها الحماسة الاسلامية والنخوة العربية وقداشترك فيه اصحاب السهو الامراء الكرام واستمر الاستعراض من الصباح الى الظهر وسنصفه برسالة بريدية .

## الصيامر في نجل

صام الاهاون بالرياض يوم الاثنين لثبوت رؤية هلال رمضان فيالليلة المذكورة

## المعاهلة مع شق الاردن وتبادل قرارات الامرام

نشرنا في هذا المدد نصوص المشامدة المنفقدة ببنحكومة جلالة الملك وحكومة شرق الاردن مع البرو توكول والملحق والمكانبات المتبادلة بشأمها بين الحسكومتين الموقع عليهسا بتاريخ و ربيع الثاني ١٣٤٢ في مدينة القدس الشريف والتي اشرنا المنخبر ابرامها في الاعداد

وفي اليوم الرابع من شهر رمضان ١٣٥٢ الموافق ۲۱ ديسمبر ۱۹۳۳ جرى تبادل النسخ المبرمة في مدينة القاهرة بواسطة معتمد حكومة جلالة الملك فيهما وسعادة فؤاد باشما الخطيب مندوب حكومة شرق الاردن لهذا المهرض.

## هلال رمضان المعظم

ورد ليلة الاثنين الى هيئة رآبية النضاء من المحكمة الشرعية بالطائف أنه قدرؤي الملال بعد غروب شمس يوم الاحد وتحةق ذلك لديها تحققا شرعيا ، وعليه تقرر لدي رآسة القضاء ان أول رمضان يوم الاثنين فعمم ذلك الى أنحاء المملكة ، فنهني، أخواننا المسلين في مشارق الارض ومفساريها بهذا الشهر المبارك.

### الامطار في الطائف

وقعت المطار غزيرة يوم السبت الماضي في الطائف ووادى وج سالت على اثرهاوديان وج ومحرم ونخلة الشامية وغيرها .

# موالامرفيصل المعظم

الى الطائف

سافر حضرة صاحب السمو المكي الامير فيصل المعظم في الساعة الثالثة من ليلة السبت وبمعية سموه حاشيته قاصدا الطائف للاشراف على بعض الاعمال فنسأل الله لسموه التوفين في الحل والبرحال .

## قلوم

وصل يوم الاربعاء الماضي قادما من الرياض كل من سمو الامير محمد بن عبد العزيز آل سعود وسمو الامير سلمان بن محمد آله سعود من أبناء عم جلالة الملك.

ووصل في نفس النهار أيضاً الشيخ ءبد الرؤوف بن محمد القشعم . فنرحب بهم جميعاً .

يأعمال المفوضيه الهولندية فاتنــا ان نذكر في اعدادنا الماضية خبر عودة سعادة القائم باعمال المفوضية الهولدية مجدة الستر ادرياندي من مصر بعد ان قضى فيها مدة إجازته . فنرحب بسعادته .

بأعمال المفوطيد الايرابير غادر جدة يوم الجمة الماضي سعادة حبيب الله خان هو بدأ القائم بأعمال المفوضية الايرانية السابق قاصدآ طهران بمناسبه انتقاله الى وظيفه اخري كما ذكرنا في عدد سابق فنتمى

### أعلان

بناء على ما نقرر بالمؤتمر التلفرافي الدولى في (مدريد) بخصوص برقيات المكود سيجري تطبيق المواد الآنية اعتباراً من فرة شهر يناير

١ - ستكون الكلمة في يرقيات المكود التجاري من كبة من شمسة حروف فقط.

٧ - اذا زادت السكلمة عن خبة حروف تمتبر كلتين لفاية عشرة حروف. ٣ - البرقيات الني تكون (كوديجاري) يوضع في عنوانها اسم السكود المائد له و عطى له تمزيلات عدد في المية من اصل الاجرة

 ٤ - البرقيات الني يكود سرى تكون بالجرة تامه وبدون تجفيض .

المقررة على كلُّ كله .

### أعلان

تملن مصلحة الصحة والاسماف بأنما باشرت بمل اللماح صدالجدري للمراجعين فملي الاهالي مراجعة عماداتها.

# 

تعلن المحكمة الشرعية الكبري بان مأمور بيت المال حالا مكة الشيخ عَمَانُ بن عمر قرار طلب منها بحكم وظيفته الجراج حجة استحكام للارض والانقاض المتروكة من قبل المتوفى فرج بن عبدالله الفير أوى الكائن بمحلة جرول يجبل جحيشة المحدود شرقا وشاما علك ورثة سلمان من ضيف الله وغربًا بالسبكة النافذة الموصلة الى الجبل عة وعنا بالسكة النافذة الموصلة الى بيت دخيل الله الغامدي لبيعه وصداد ماعليه من الدون حيث لا تركة ســوى ذلك وحيث قد تمت الاجراآت القيانونية في ذلك اسيجرى اللازم بدون النفات ألى احد م فعلى كل من يدعى حقا في دلك فليراجع المحكمة الشرعية الكبرى في خلال شهر من تاريخه و بعد ذلك لا يسمعله أي دعوى والاعلان العموم بذلك حرر ما

> نعلن المحكة الشرعيةالكبري بان منبره بنت عبد المنعم من عبد اله من زيني الحسب بي انهت اليها بان من الجارى في ملكها وملك اختها « عزة » كامل الحوشين أرضاً وبناءاً الواقع بمكة المسكرمة بمحلة جرول بمحلة الروافع المشتمل احدهاعلى مقعد بصفة وعلى دائر مبنى بالحجر والطين والثاني مشتمل على عشة وعلى دائر من الوشيع المحدودة كامل الحوشين وما اشتملت عليه شرقا السكة النافذة الموصلة الى درب الحجون والى الشارع الاعظم وإيا بايا بالحوشين المذكورة وغربا بالحوش ملك عمر صبيح والجدار الفاصل خاصا مهدذا الهدود وعام الحد الحوش ملك محد باوز بروشاء الحوش ملك ﴿ مسلم اللحياني ﴾ وعام الحد مما يلي الشام الحوش والدار ملك أبراعهم ومحد أبناه أخدا حاواني و بنسا بالحوش ملك محمد صبيبح و أمام الحد ملك « هندية » والجلدار الفاصل خاصا مهذا الحدود وقدآكت المهما بالطربق الشرعي المنيد املكية والمصحح لهابالسوبة وحيث قد تمت الاجراءات القانونية في ذاك فكل من يدعي

عا أنور ته عبيد من عبد اله الحسن الهوا الى محكة الطائف الشرعية أن كامل القطعة المساة البستان الكائنة في اسفل وادي لية المحدودة شرقا بالركيب ملك محد صابح بن محد مس وغربا الوادى مسيل السيل وشاءا بستان ال جويهد بن عبد الله الحسن ويمنا بالبستان ملك معد صالح المذكور هي ملك عبد الى ان توفي وتركهـ الرئا لورثته ولا زالت من بعده عت يدهم بغير معارض لهم فيها الى الآرث وطلبوا بذاك حجة الاستحكام وعتجميع الاجراءات القانونية صار نشرَ هذا الاعلان للعموم فكل من له معارضة فهاذ كرفاير أجع المحدكمة المذكورة لمدة شهر من تاريخ نشره وبعد مضي الشهر

## سم العرب

وتاريخ الهصنالا سهوميتمع العلم والمرنية

## حسيه عبرالذ باسلامة اليز. الثاني

ثم محمد الله تعالى طبع الجزء الثاني وهو هنتوی علی⊽غزوه بدر ، وأحد ، والحندق وبني قينقاع ، والنضير ، وقريظة ، وقصة الافك وما نخلل ذلك من غزوات، ووبعوث وسرايا وما وقع من الهود في حيّل المسلمين من مكر وغدر وخيانة وغير ذلك طبع في ٣٣٣ صحيفة خلاف الفرس على ورق صقيل جيد وقيمته

ويطالب من مؤلفه ومن مكتبه مصطفى مرأ وعداله فدأ ببات النالة

### ـــ اءلان ـــ

كندا قد اعلنا على صفحات هذه الجريدة خبر الثلاثة عشرة دكانا الكائنة بسوق المملاة والسبعة الدكاكين الكائنة بجياد خلف النكية شيئافي ذلك فليراجع المحكمة المكبرى في خلال المصرية للبيع فكل من له رغبة فليسرع بمراجعة شم من تاريخه و بعدمضي ذلك لا تسمع من اي الوكيل محتود ملياني بقاعة الشفا أو الدلال دعوى في ذلك و لاعلام المسوم إذلك صار نشره. المحمد يا جمال .

## بيلشهو ل

ان املاح فوا كه بيشوب البيمية تزبل اوجاع الرأس وعسر المضم في بضع دقائق. وهي تـبرد الدم و تنقية وعشع وتزبل كل حوضة وتشنى المفصر انتفاخ الكدويميدللكليتين عملها الصحى

الطبيمية شراب لذيذ الطعم ينتي الدم ويبرده . تباع املاح فواكه بيشوب الطبيعية في جميع الصيدليات أنخازن الادوية .

الوكلاه : الصيدلية السورية لصاحبها عدد سعيد عر مجدة - الحجاز ٧ --٠٠

امعه ملما أهدتنا ادارة مطبعة الهلال بمصر تقويها السنوي لعام ١٩٣٤ وهو يقع في ١٤٤ صفحة من القطم المكبر ومحتوي على أعظم الحوادث التي وقعت في عام ١٩٣٣ من بنة بالرسوم الجرلة ولمنا فيحاجة لان تصف مطبوعات دار الهلال ونظامها ، فهي قد اشتهرت بشهرتها

الفائقة التي لا تحتاج الىوصف وانسا نافت انظار الكتاب والادباء الىاقتناء هذا السفر النفيس.

